

YUHANNANIN BİRİNCİ MEKTUBU

BAP 1

HAYAT Kelâmı hakkında, başlangıçtan var olanı, işittiğimizi, gözlerimizle gördüğümüzü, temaşa ettiğimizi ve ellerimizin dokunduğunu ² (ve hayat izhar olundu, ve gördük, ve şehadet ediyoruz, ve Babanın nezdinde olup bize izhar olunan hayatı, ebedî hayatı, size ilân ediyoruz), ³ evet, gördüğümüzü ve işittiğimizi size de ilân ediyoruz; ta ki, sizin de bizimle beraber müşareketiniz olsun; gerçek müşareketimiz de Baba ile ve Oğlu İsa Mesih ile; ⁴ sevincimiz de ikmal olunsun diye, bu şeyleri size yazıyoruz.

⁵ Ondan işittiğimiz ve size ilân etmekte olduğumuz haber şudur ki Allah nurdur ve onda hiç karanlık yoktur. ⁶ Eğer onunla müşareketimiz vardır diyor ve karanlıkta yürüyorsak, yalan söylüyoruz ve hakikati yapmıyoruz; ⁷ fakat kendisi nurda olduğu gibi, eğer nurda yürürsek, birbirimizle müşareketimiz olur, ve onun Oğlu İsanın kanı bizi her günahattan temizler. ⁸ Eğer günahımız yoktur dersek, kendi kendimizi aldatırız, ve bizde hakikat olmaz. ⁹ Eğer günahlarımızı ikrar edersek, günahlarımızı bize bağışlamak, ve bizi her haksızlıktan temizlemek için o sadık ve âdildir. ¹⁰ Eğer günah işlemedik dersek, onu yalancı ederiz, ve bizde onun kelâmı olmaz.

BAP 2

EY küçük çocuklarım, günah işlemiyesiniz diye, bu şeyleri size yazıyorum. Ve eğer biri günah işlerse, Babanın nezdinde Şefaatchimiz, salih İsa Mesih, vardır; ² ve kendisi günahlarımıza, ve yalnız bizim günahlarımıza değil, fakat bütün dünyaya kefarettir. ³ Ve eğer onun emirlerini tutarsak, onu tanıdığımızı bununla biliriz. ⁴ Onu tanıyorum, diyen ve onun emirlerini tutmayan yalancıdır, ve kendisinde hakikat yoktur; ⁵ fakat kim onun sözünü tutarsa, gerçekten Allahın sevgisi onda ikmal edilmiş olur. Onda olduğumuzu bununla biliriz; ⁶ onda duruyorum diyene, o nasıl yürüdü ise, kendisi de öyle yürümek gerektir.

⁷ Ey sevgililer, size yeni emir değil, fakat başlangıçtan size olan eski emri yazıyorum; eski emir işittiğiniz sözdür. ⁸ Size tekrar yeni bir emir yazıyorum, o şey onda ve sizde hakikîdir; çünkü karanlık geçmekte, ve hakikî nur zaten parlamaktadır. ⁹ Nurda olduğunu söyleyen ve kardeşinden nefret eden şimdiye kadar karanlıktadır. ¹⁰ Kardeşini seven nurda durur, ve onda sürçme sebebi yoktur. ¹¹ Fakat kardeşinden nefret eden karanlıktadır, ve karanlıkta yürüyor, ve nereye gittiğini bilmiyor, çünkü karanlık onun gözlerini kör etmiştir.

¹² Ey küçük çocuklar, size yazıyorum, çünkü onun ismi uğruna günahlarınız size bağışlandı. ¹³ Ey babalar, size yazıyorum, çünkü başlangıçtan olanı tanıyorsunuz. Ey gençler, size yazıyorum, çünkü şeriri yendiniz. Ey küçük çocuklar, size yazıyorum, çünkü Babayı tanıyorsunuz. ¹⁴ Ey babalar, size yazdım, çünkü başlangıçtan olanı tanıyorsunuz. Ey gençler, size yazdım, çünkü kuvvetlisiniz ve Allahın sözü sizde duruyor, ve şeriri yendiniz. ¹⁵ Dünyayı ve dünyada olan şeyleri sevmeyin. Eğer bir kimse dünyayı severse, onda Babanın sevgisi yoktur. ¹⁶ Çünkü dünyada olan her şey, bedenın şehveti, ve gözlerin şehveti, ve hayat gururu, Babadan değil, fakat dünyadandır. ¹⁷ Ve dünya ve onun şehveti geçer, fakat Allahın iradesini yapan ebediyen durur.

¹⁸ Ey küçük çocuklar, son saattir, ve Mesih muhalifi gelir diye işitmiş olduğunuz gibi, şimdi de çok Mesih muhalifleri çıkmıştır; bundan biliyoruz ki son saattir. ¹⁹ Bizden çıktılar, fakat bizden değildiler; çünkü bizden olsalardı, bizimle beraber kalırlardı; fakat

hepsinin bizden olmadıkları izhar edilsin diye, çıktılar. ²⁰ Ve sizin Mukaddes olan tarafından meshiniz vardır, ve her şeyi bilirsiniz. ²¹ Hakikati bilmediğiniz için değil, fakat onu, ve her yalanın hakikatten olmadığını bildiğiniz için size yazdım. ²² İsanın Mesih olduğunu inkâr eden yalancı değilse, kim yalancıdır? Babayı ve Oğulu inkâr eden, Mesih muhalifidir. ²³ Oğulu her inkâr eden adamda Baba da yoktur; Oğulu ikrar eden adamda Baba da vardır. ²⁴ Başlangıçtan işittiğiniz sizde kalsın. Eğer başlangıçtan işittiğiniz sizde kalırsa, siz de Oğulda ve Babada kalacaksınız. ²⁵ Ve kendisinin bize ettiği vait budur, ebedî hayattır. ²⁶ Bu şeyleri sizi saptırmak isteyenler hakkında size yazdım. ²⁷ Ve size gelince, ondan aldığınız mesh sizde kalır, ve bir kimsenin size öğretmesine ihtiyacınız yoktur; fakat onun meshi her şey hakkında size nasıl öğretirse, ve hakikîdir ve yalan değildir, ve size nasıl öğretti ise, onda durursunuz. ²⁸ Ve şimdi, ey küçük çocuklar, eğer izhar olunursa, cesaretimiz olsun, ve kendi zuhurunda ondan utanmıyalım diye, onda durun. ²⁹ Eğer onun salih olduğunu bilerseniz, salâh işliyen her adamın ondan doğduğunu da bilirsiniz.

BAP 3

BAKIN, Allahın çocukları çağırılalım diye, Baba bize ne çeşit sevgi verdi; ve öyleyiz. Bu sebepten dünya bizi tanımıyor, çünkü onu tanımadı. ² Ey sevgililer, şimdi Allahın çocuklarıyız, ve ne olacağımız henüz izhar olunmadı. Eğer o izhar olunursa, ona benzer olacağımızı biliriz, çünkü onu olduğu gibi göreceğiz. ³ Ve ona ümit bağliyan her adam, o saf olduğu gibi, kendini saf kılar. ⁴ Her günah işliyen şeriate tecavüz eder, ve günah şeriate tecavüzdür. ⁵ Ve günahları kaldırsın diye, onun izhar olunduğunu bilirsiniz; ve onda günah yoktur. ⁶ Onda duran her adam günah işlemez, her günah işliyen onu görmemiş ve tanımamıştır. ⁷ Ey küçük çocuklar, kimse sizi saptırmasın; o salih olduğu gibi, salâh işliyen salihdir; ⁸ günah işliyen İblisendir, çünkü İblis başlangıçtan beri günah işliyor. Bunun için Allahın Oğlu, İblisin işlerini çözsün diye, izhar olundu. ⁹ Her Allahtan doğmuş olan günah işlemez, çünkü onun tohumu kendisinde kalır; ve günah işliyemez, çünkü Allahtan doğmuştur. ¹⁰ Allahın çocukları ile İblisin çocukları bunda bellidir; salâh işlemeyen ve kardeşini sevmiyen her adam Allahtan değildir. ¹¹ Çünkü başlangıçtan işittiğiniz tenbih şudur: birbirimizi sevelim; ¹² şerirden olan ve kardeşini öldüren Kain gibi değil. Ve onu niçin öldürdü? Çünkü kendi işleri kötü, fakat kardeşinin işleri salihli. ¹³ Ey kardeşler, eğer dünya sizden nefret ederse, şaşmayın. ¹⁴ Biz ölümden hayata geçtiğimizi biliriz, çünkü kardeşleri seviyoruz. Sevmiyen ölümden kalır. ¹⁵ Kardeşinden nefret eden her adam katildir; ve bilirsiniz ki hiç bir katilde, kendisinde duran ebedî hayat yoktur. ¹⁶ Sevgiyi bununla biliyoruz; çünkü o bizim uğrumuza canını verdi; bizim de kardeşler uğruna canlarımızı vermemiz gerektir. ¹⁷ Fakat kimde dünya malı olur, ve kardeşini ihtiyaçta görür, ve ona karşı şefkatini kaparsa, Allahın sevgisi onda nasıl kalır? ¹⁸ Ey küçük çocuklar, sözle ve dille değil, ancak işle ve hakikatle sevelim. ¹⁹ Hakikatten olduğumuzu bununla bileceğiz, ve onun önünde yüreğimizi tatmin edeceğiz; ²⁰ çünkü yüreğimiz bizi mahkûm ederse, Allah yüreğimizden daha büyüktür ve her şeyi bilir. ²¹ Ey sevgililer, eğer yüreğimiz bizi mahkûm etmezse, Allahın indinde cesaretimiz olur; ²² ve her ne dilersek ondan alırız, çünkü onun emirlerini tutuyoruz, ve onun indinde makbul olan şeyleri yapıyoruz. ²³ Ve onun emri şudur: bize emrettiği gibi Oğlunun, İsa Mesihin, ismine inanalım ve birbirimizi sevelim. ²⁴ Ve onun emirlerini tutan onda ve o da kendisinde durur. Ve onun bizde durduğunu bununla, bize verdiği Ruhtan, biliriz.

BAP 4

EY sevgililer, her ruha inanmayın, fakat Allahtan mıdır diye, ruhları imtihan edin; çünkü dünyaya çok yalancı peygamberler çıkmışlardır. ² Allahın Ruhunu şununla bilirsiniz: İsa

Mesih bedende gelmiştir, diye ikrar eden her ruh Allahtandır; ³ ve İsayı ikrar etmeyen her ruh Allahtan değildir; ve Mesih muhalifinin ruhu budur; onun gelmekte olduğunu işittiniz ve zaten şimdi dünyadadır. ⁴ Ey küçük çocuklar, siz Allahtansınız, ve onları yendiniz; çünkü sizde olan, dünyada olandan daha büyüktür. ⁵ Onlar dünyadandırlar; bu sebeple dünyadan söylerler, ve dünya onları dinler. ⁶ Biz Allahtanız, Allahı bilen bizi dinler, Allahtan olmayan bizi dinlemez. Hakikat ruhunu ve sapıklık ruhunu bundan biliriz. ⁷ Ey sevgililer, birbirimizi sevelim, çünkü sevgi Allahtandır, ve her seven adam Allahtan doğmuştur, ve Allahı bilir. ⁸ Sevmiyen adam Allahı bilmez, çünkü Allah sevgidir. ⁹ Allahın sevgisi bizde şununla izhar olundu: Onun vasıtası ile yaşyalım diye, Allah biricik Oğlunu dünyaya gönderdi. ¹⁰ Sevgi bundadır, biz Allahı sevdik değil, ancak o bizi sevdi, ve günahlarımıza kefaret olarak Oğlunu gönderdi. ¹¹ Ey sevgililer, eğer Allah bizi böylece sevdi ise, bizim de birbirimizi sevmemiz gerektir. ¹² Hiç bir vakit kimse Allahı görmemiştir; eğer birbirimizi seversek, Allah bizde durur ve onun sevgisi bizde ikmal edilmiş olur; ¹³ onun bizde ve bizim onda durduğumuzu şununla, bize Ruhundan vermiş olması ile biliyoruz. ¹⁴ Ve biz gördük ve şehadet ederiz ki Baba Oğlunu dünyanın Kurtarıcısı olarak gönderdi. ¹⁵ Her kim İsa Allahın Oğludur diye ikrar ederse, Allah onda, ve o Allahta durur. ¹⁶ Ve biz Allahın bize olan sevgisini biliriz ve ona inandık. Allah sevgidir, ve sevgide duran Allahta durur, ve Allah onda durur. ¹⁷ Hüküm gününde cesaretimiz olsun diye, sevgi bizimle bunda ikmal edilmiş olur; çünkü o nasılsa, biz de bu dünyada öyleyiz. ¹⁸ Sevgide korku yoktur; ancak kâmil sevgi korkuyu dışarı atar, çünkü korkuda işkence vardır; ve korkan adam sevgide ikmal edilmemiştir. ¹⁹ Biz seviyoruz, çünkü önce o bizi sevdi. ²⁰ Eğer bir adam: Allahı seviyorum, der ve kardeşinden nefret ederse, yalancıdır; çünkü görmüş olduğu kardeşini sevmiyen, görmemiş olduğu Allahı sevemez. ²¹ Ve onun tarafından, Allahı seven kardeşini de sevsin, diye emrimiz vardır.

BAP 5

İSA Mesih'tir, diye iman eden her adam Allahtan doğmuştur; ve tevlit edeni seven her adam ondan doğmuş olanı sever. ² Ne zaman Allahı sever, ve onun emirlerini yaparsak, bununla Allahın çocuklarını sevdiğimizi biliriz. ³ Çünkü Allah sevgisi şudur ki onun emirlerini tutalım; ve onun emirleri ağır değildirler. ⁴ Çünkü Allahtan doğmuş olan herkes dünyayı yener; ve dünyayı yenmiş olan galebe budur, yani, imanımızdır. ⁵ İsanın Allahın Oğlu olduğuna iman edenden başka, dünyayı yenen kimdir? ⁶ Su ve kan vasıtası ile, yalnız su ile değil, fakat su ile ve kan ile gelmiş olan budur, İsa Mesih'tir. ⁷ Ve şehadet eden Ruhtur, çünkü Ruh hakikattir. ⁸ Çünkü şehadet edenler üçtür: Ruh ve su ve kan, ve üçü birde mutabıktırlar. ⁹ Eğer insanların şehadetini kabul ediyorsak, Allahın şehadeti daha büyüktür; çünkü Allahın kendi Oğlu hakkında ettiği şehadet budur. ¹⁰ Allahın Oğluna iman edenin onda şehadeti vardır; Allaha iman etmeyen onu yalancı etmiştir; çünkü Allahın kendi Oğlu hakkında ettiği şehadete iman etmemiştir. ¹¹ Ve şehadet budur ki Allah bize ebedî hayat verdi, ve bu hayat kendi Oğlundadır. ¹² Kendisinde Oğul olanda hayat vardır; kendisinde Allahın Oğlu olmayanda hayat yoktur.

¹³ Ebedî hayatınız olduğunu bilesiniz diye, size, Allahın Oğlunun ismine iman edenlere, bu şeyleri yazdım. ¹⁴ Onun huzurunda bizde olan cesaret budur ki eğer kendi iradesine göre bir şey dilersek, bizi dinler; ¹⁵ ve her dilediğimiz şeyde bizi dinlediğini bilirse, kendisinden dilediğimiz dilekleri almakta olduğumuzu biliriz. ¹⁶ Eğer bir kimse kardeşinin ölüme götürmeyen bir günah işlemekte olduğunu görürse, diliyecek, ve ölüme götürmeyen günah işliyenlere Allah hayat verecektir. Ölüme götüren günah vardır; onun hakkında rica etsin demiyorum. ¹⁷ Her haksızlık günahdır; ve ölüme götürmeyen günah vardır.

¹⁸ Allahtan doğmuş olan her adamın günah işlemediğini biliriz; fakat Allahtan doğan kendini tutar, ve şerir ona dokunmaz. ¹⁹ Biliriz ki, biz Allahtanız, ve bütün dünya şerirdedir. ²⁰ Ve biliyoruz ki, Allahın Oğlu gelmiştir, ve hakikî olanı bilelim diye, bize anlayış vermiştir, ve biz hakikî olanda, yani, kendi Ođlunda, İsa Mesih'teyiz. Hakikî Allah ve ebedî hayat budur. ²¹ Ey küçük çocuklar, kendinizi putlardan koruyun.